ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*



ANJA 21 — DIAMARS 26 DI APRIL 1960 — Nr. 3720



MARCHA DI PROTESTA NA ANTWERPEN. Na Antwerpen nan a tene ultimamente un marcha di protesta, cual tabata forma pa un gran grupo di hobennan, cual marcha manifestante tabata demonstra nan malcontento cu tumamentu di proef dje proyectilnan peligroso ai. Den e procesion tabatin hopi bordchi cu reclama. i panjanan 'i span.

New York Times a dedica un editorial na e incidentenan na Sur Corea

NEW YORK, 25 april — E corant „New York Times" di Merca a dedica un editorial na e incidentenan na Surcorea y nan posible resultadonan. E corant ta bisa cu Surcorea ta sufri di incidentenan na gran escala, cu en berdad ta cuminzamentu di un rebelion.

Mayoria parti dje hacidornan di desorden no ta comunista, pero agentenan comunista ta instiga y juda nan. Nan ta hanja apoyo abierto via transmisionnan radial di Norcorea y China, paisnan cu a ataca Surcorea 10 anja pasa y awor ta spera nan chens pa haci un segundo atake. Si e incidentenan mester sigui, e paisnan ey lo hanja oportunidad di interveni, asina „New York Times" a bisa entre otro.

Merca tin derecho di keda preocupa pa motibo dje desarollo ey na un pais cu a desarolla bao di auspicio di Nacionnan Uni y cu a worde defende den un guerra cu a costa bida di mas cu 33.000 mericano. E partidonan di oposicion di Surcorea ta rabia, particularmente pasobra Syngman Rhee a worde eligi presidente pa di 4 biaha; nan ta bisa cu tabatin „knoeimentu" den e eleccionnan. Pero esey a yega di socede tambe na paisnan cu un tradicion democratico hopi mas bieu cu esun di Surcorea, y un rebelion, cu ta pone existencia dje pais na peliger, no ta e mehor medio pa pone un fin na e „knoeimentu" aki, asina e corant a bisa.

Ultimo peticion pa salba bida di Chessman

WASHINGTON, 25 april. — Corte Supremo Federal di Washington a rechaza un peticion mas di Caryl Chessman awe.

Chessman lo mester worde checuta dialuna den e camber di gas den e prison San Quentin, na California.

Nacionalidad Hulandes falsu descubri y castiga

ORANJESTAD. — E dominicano P. Lake durante september '55 di un manera of otro a hanja e papel di nacimentu di un jiu homber di un anciano kende pa semper a bandona e isla di Sint Maarten Hulandes, y tabata kestion di formalidadnan y el a keda cu e nacionalidad Hulandes, y cu e facilidad pa hanja un bon trabou na Antiilas Hulandes. Pero e no a gosa ni cincu anja di su manipulacionnan: polisnan na Aruba a hanja sa cu e mes Marlin di nacionalidad Hulandes cu ta biba na San Nicolas tambe ta e dominicano Lake.

Acusado ta reconoce tur cos diabierne u.p. durante su raad, unicamente e tabata curioso pa sa ta kende na St. Maarten a duna imigracion e tip; y cu ta awor cu e biew Marlin a muri nan ta tuma pasonan contra dje y kiko lo ta destino di su esposa y jiunan. Tur preguntanan cu tabata dificil pa mr. Van Gent duna un contestacion, „Mi ta calcula cu abo y bo famia lo ser deporta di e isla", tabata e unico contesta cu huez por a duna.

Fiscal mr. F.C. Flick ta hanja cu acusado a haci mal uso di su nacionalidad cu el a hanja ilegal. Seis luna di prison cu descuento entrante awe (diabierne u.p.), tabata su demanda.

Huez pa stipula e sentencia a tene cuenta cu e hecho cu e clasa di manipulacionnan asina na St. Maarten ta pasa facilmente y cu ta tuma lugar mas bes. Tambe cu e hecho, cu acusado a comete e violacion aki solamente pa busca un trabou, y ademas cu e deportacion di e isla riba su mes caba ta un castigu basta duro pe. Tres luna cu descuento entrante 3 di maart tabata e sentencia di Huez.

J. L. cu por forma hopi violencia, pa Dakota

ORANJESTAD. — J.L., un gigante di un homber bisti den un carson berde, nos a mira diabierne u.p. dilanti di huez, pa motibu cu den anochi di 12 y 13 di maart el a menaza su bicinjanan prome cu boca y despues cu machete. E ta defende su mes declarando, cu su amigu, kende despues di muda pa basta tempu, y despues di a muda pa basta tempu, y mente diferente y tabata haci abuso di su bondad y di su tanta bieuw di 84 anja. Locual L. por ultimo no por a soporta mas.

Mr. Flick no ta cai muchu bou impresion di su declaracionnan. „El a menaza nan cu morto, pasobra un machete den man di e homber aki, kende por forma gran violencia, sigur por ser considera un arma mortal".

Un anja cu descuento tabata e demanda. Huez a haci esaki net citar.

PRUEBANAN „SECRETO" CU TAXIMETER A RESULTA SATISFACTORIO

ORANJESTAD. — Despues cu Raad di Aruba a pone un credito di fl. 6.300.— disponible pa cumpramentu di trinta taximeter den e segundo gewijzigde begroting pa 1959, Bestuurs college luego a resolbe pa preferible pidi un chemplar so prome, pa mira con e lo resulta.

E meter aki a ser usa den un dienstwagen di Toeristenbureau y a duna bon resultado segun Bestuurs college ta informa Raad. Pero e college awor ta prepone na Eilandsraad pa una vez cu porfin nan ta bai haci e pedido, pa pone un pedido di cuarenta y no trinta, en bista di extension di e taxipark. Cu e motibu aki Raad ta worde acerca cu e suplico pa aumenta e credito di fl. 6.300.— na fl. 8000.—.

INTRODUCCION DI ACTIVIDADNAN DI COLECCION

Ayera mainta sra. I.C. Beaujon-Brouwer, esposa di Gezaghebber di Aruba a duna su prome conferencia di prensa. Esaki den e puesto di presidenta di Prinses Wilhelmina Fonds pa combati e malesa cancer, siguiendo asina tradicion di sra. Kwartsz. Sra. Beaujon a pone prensa na altura di e plannan di e actividadnan di coleccion venidero: e listanan cu nan lo pasa rond, e bendementu di cinta den postkantoornan y e blekinan di colect den tiendanan y restaurantnan. Actualmente P.W.F. tin mas o menos fl. 40.000.— den caha, pero teniendo na cuenta cu e bestralingsapparaat, cu nan ta bai regala e pueblo di Aruba (asina cu gobierno a nombra un rontgenoloog, kende por atende e aparato aki di fl. 20.000,—), e reserva den caha lo baha considerablemente, y nan ta spera cu pueblo di Aruba lo contribui tantu cu nan por e anja aki. E fonds semper mester tin suficiente placa disponible, di manera cu na cualkier momento nan tin placa pa yuda unda ta necesario ora cu esaki worde demanda di nan. E yudanza aki ta den cumpramentu di cumindanan special of tratamentunan medico na Corsow of te hasta na Hulanda ora cu esaki ta necesario. Un biaha asina pa Hulanda tin bes por costa fl. 4.000,—, sra Beaujon ta informa nos.

Tur hende na Aruba por conta cu yudanza di Prinses Wilhelmina Fonds cu ta un organisacion completamente riba su mes, aparte di algun otro organisacion similar qualkier parti.

Riba e portret, e damanan di directiva kende tabata presente ayera durante e conferencia cu prensa. Di r.p.dr. sra. D. R. Daniert-Touber (secretaria), sra. Beaujon, sra A. de Veer-Henriquez, vice-presidenta, y sra. Hilda Porry-De Veer (tesorera)



Extension di Telefoon-Centrale na O'stad pronto cu 600 linja?

E cantidad di instalacion di abonadanan nobo pa e telefooncentrale na Oranjestad ta marchanda actualmente di tal manera, cu prome cu fin di 1960, probablemente na principio di oktober caba, e capacidad di e central lo ta completamente carga. Por lo tanto por worde spera cu na principio di oktober 1960 lo mester stop di instala abonadonan nobo na Oranjestad.

Medio juli 1959 e centrale na Oranjestad cu a worde extende cu 400 number a worde poni den servicio. Na e momento ei e cantidad di abonadonan riba e centrale ei tabata 1338. Te cu medio di april 1960 nan a haci 354 instalacion nobo mas acerca, mientras cu 78 di e abonadonan a pidi pa kita nan telefon. Apesar di e aumento di 3544 instalacion nobo na e momento aki tin 116 peticion pendiente ainda.

Actualmente e central na Oranjestad tin un capacidad di 1800 number di telefon, di cual 1614 ta den uso. Pues ta resta 186 number di telefon liber ainda, locual ta nifica cu segun e paso di 30 instalacion pa luna apenas lo tin suficiente number di telefon pa un periodo di seis luna.

Originalmente Bestuurs college di Aruba a calcula, cu na fin di 1961 e centrale na Oranjestad lo ser extende. Esaki tabata basa riba e hecho, cu di 1950 pa 1959, e cantidad di aumento di abonadonan tabata di un promedio di menos cu 100 telefon. Tabata e intencion originalmente pa den begroting di 1961 pidi un credito pa extension di e centrale na Oranjestad cu 400 linja, awor ta recomendable pa haci e extension aki mas pronto. Ta necesario tambe, adelantando e begroting pa 1961, pa haci e pedido di e extension di e centrale na Oranjestad cu 600 linja di awor caba. Teniendo cuenta cu e tempo di entrega, e centrale aki lo ta cla pa servicio pa juni di 1961", asina ta para den un carta cu Bestuurscollege a dirigi na Raad.

Gastunan di e extension di e centrale na Oranjestad cu 600 linja ta forma e suma di fl. 105.000.—. E suma aki lo mester worde poni riba begroting pa 1961.

DEMANDA GRANDI PA „OPBOUWCERTIFICATEN"

PARAMARIBO. — E demanda pa e „Opbouwcertificaten", cu ta obtenibel for di 1 di april ta hopi grandi. Riba e preme dia so nan a nota un suma di f. 600.000. E pedido grandi aki a sorprende e Departamento di Finanza asina tanto cu nan a dicidi na imprimi un surtido nobo pa cumpli cu e demandanan.

LAMPE TA BAI HULANDA

Senjor W.F.M. Lampe, ministro apoderado di Antillanan Neerlandes na Hulanda, cu algun seman pasa a bini Antillas huntu cu minister Beerman, ta sali awe trobe pa Hulanda. Senjor Lampe a tene discusionnan di servicio aqui.



Kende ta laga di un problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y lamiko.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna consejo grati riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 55 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema lo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di incini den e enveloppe otro enveloppe ta concerni algo mucho personal d loppe cu bo adres riba dje y stampia y: e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciable Rosemarie,

Cordialmente mi ta saluda Rosemarie. Aki mi ta manda pidi Rosemarie di duna mi un consejo. Mi ta un mucha muher di 18 anja. Mi mucha hombre tin 22. Como 10 luna pasa nos a conoce otro. I semper mi kier e mucha hombre bon. E ta decente, e no ta bebe, e tin un bon caracter.

Despues cu mi a conoce e ta bin misa di mi parokia. Tur diadomingo i despues e ta baj mi cas. Ademas di diadomingo ora e ta liber den siman tambe e ta bin. Te cu Paseu el a larga mi Mayornan sa cu e ta namora di mi. Nan a keda masha contento. Pero despues a bin sosode cu mi a haya tende, cu e tin cierto amistad cu poco amiga i cu un di nan ta loco cune.

Segun un amiga di mi a bisa mi, cu tur dia e ta mira nan pasa banda di su cas. Te portin mi a bin haya sa e mucha muher su nomber i su number di telefon.

Rosemarie como ami ta un mucha muher cu bon educacion mi a yama e mucha muher na telefoon i mi a puntre si e conoce e mucha hombre. El a nenga cu e no tin nada cune. Despues pa malo e ta pone su nomber i di e mucha hombre na Radio. E mucha hombre mes a stop su nomber.

Despues mi a bolbe vame puntre pakiko e ta pone nomber di e mucha hombre na radio. Kiko Rosemarie ta kere? E ta asina sin educacion cu e mucha muher a ofende mi mama. Cu mas palabra insolente. Awor e mucha hombre a bisa mi cu e tin un moda pa kita for di nan. Siman pasa nos a cumpra rench di compromiso. E mucha hombre cu mi tin intencion di verloofd Paseu grandi. Rosemarie, mi por confia e mucha hombre despues di nos compromiso? Di antemano masha danki.

Dos corazones.

1) Dos corazones.

Mi amiga, ta duel mi cu pa motivo di dianan di fiesta bo carta mester a spera asina tanto. Mi ta spera cu boso lo a verloofd, i den e casu ey ricibi mi mas sincera felicitacion."

Tuma un consejo: no kere tur cos cu amiganan etc. bin conta bo. Mucho vez ora dos hende ta stima otro i tin bon intencion cu otro, ta existi un cantidad di persona cu ta bin trata di kibra e felicidad. Pakiko? Talvez pa jaloers, envidia of pa placer di kibra un amor.

Pero corda bon cu compromiso no ta matrimonio aluda. Confia si, pero no di mas. Tene bo wowo i orea bon habri. Duna e mucha homber bo carinjo, tur bo amor, pero conserva bo honor.

Esakinan ta medionan pa alcanza e felicidad cu bo ta desea. Good luck, mi amiga."

Rosemarie.

Apreciada Rosemarie,

Despues di mi saludo na Rosemarie, mi kier puntra Rosemarie e siguiente:

Rosemarie, mi ta un mucha muher di 22 anja i mi tin un jonkuman tambe di e mes un edad. Nos tin cuatro anja ta bai cu otro. E mucha homber tin un caracter masha fastioso si, ora nos pleita te hasta sla mi sa wanta i palabra malo tambe.

Mi mayornan e no sa respeta i nan tampoco no sa worry cune. Ami si ta stimele i mi ta sinti cu mi no por laguele nunca. Mas tanto pa parti di pueblo cu ta mirele bin mi cas despues di 9.30 di anochi. Lo mi keda nada bao nan wowo.

Kiko mi mester haci, duna mi un bon consejo cual lo yuda mi hopi. (Mi no ta menciona mi nomber, como cu pueblo no tin noodi di sa ta kende). Di antemano un millon di danki, sperando riba un contesta pronto den Arubaanse Courant, mi ta dispidi.

Sinceramente, A.P.

A.P.

Mi amiga, talvez lo bo no gusta e consejo, cual mi ta bai duna bo den tur sinceridad.

Awor bo tin 22 anja so, i bo no ta casa cu e jonkuman ey, i ya caba e no ta worry cu bo hendenan... e ta papia mal palabra cu bo... te hasta e tin brutalidad di dal bo. E ta bishita bo cas laat anochi, asina cu e no ta respeta bo nomber tampoco.

Mi amiga, kiko bo ta spera di un bida hunto cu un hende asina? Mi kier bisa bo for di tantisimo carta cu mi a ricibi mi experiencia ta, cu e mucha homber ey lo desgracia bo bida.

Ora bo casa cunele peor lo e dal bo, zundra bo i ora e fada.. bai laga bo. Kibra cunele, i kiko bo tin cunes kiko pueblo pensa? Mehor nan pensa malo di bo... cu bo mes bira desgraciada na lado di un bruto, sin conocemento di balor di un bon muher.

Si bo kibra cunele lo bo sinti duele na principio. Talvez lo e bin back cu hopi bon primintimento etc. etc. Pero sea fuerte, kibra cu e mucha homber aki. Mi ta spera cu pronto lo bo sinja conoce un otro cu lo sabi di stima bo i di aprecia bo.

Rosemarie.

Oranjevereniging Aruba a ricibi subsidio di 15 mil

ORANJESTAD. — E anja aki Bestuurscollege di Aruba a duna e Oranje vereniging na Aruba un subsidio di fl. 14.500.— pa celebracion di Anja di La Reina. Manera ta custumber un gran parti di e placa aki ta destina pa cos dushi pa muchanan di Aruba (fl. 4.600.—), mientras cu tres mil ta worde dedica na organisacionnan di weganan pa mucha di scoolnan, manera corementu den sacu, halamentu di cabuja, etc. Mirando e animacion pa e weganan popular na Paradera nan a duna e comision di Paradera fl. 650.—, mientras cu e comision di Savaneta — Pos Chiquito a baaja fl. 500.— pa e mesun intension aki. E diferente bondnan di deporte lo ricibi placa pa cumpramentu di copanan.

E gastu mas grandi di tur e anja ta e vuurwerk, cu ta costa fl. 3.150.—; fl. 750.— mas tantu cu anja pasa, pa motibu cu awor mester paga derechonan di importacion tambe, cual ta casi 50 porciento di e prijs. Transportacion pa Aruba di e vuurwerk lo socede gratis door di K.N.S.M. manera ta tradicion.

Tocante e pustamentu di barcunan y e „vlootshow" nos a worde informa cu Oranjevereniging a reserva fl. 600.— pa e contecimientonan aki. Pa falta di medio na peticionnan pa subsidio di diferente clubnan no por a worde complace.

PROGRAMA

E programa completo pa Anja di La Reina, segun el a worde organisa pa Oranjevereniging ta lo siguiente:

Diabierne 29 april 1960

19.00 'or Lago Sportpark na San Nicolas, di 20 Olympiada na ocasion di aniversario di S.M. la Reina, organisa dor di comision di Lago Sportpark.

20.00 'or Taptoe di Mariniernan di Savanetakamp. Concierto di „Estrellas Musical" sigui door di baile di cinta den cura di Dominicuscollege Boerhavestraat, Oranjestad.

DIASABRA 30 april 1960

6.00 'or Batimentu di tur kloknan di misanan y di Fort Willem III.

6.15 'or Carillon di kerki Protestant ta toca canticanan nacional.

7.45 'or Aubade di muchanan di scool di San Nicalos y vecindario den cura di Philomenacollege na San Nicolas.

8.45'or Aubade di muchanan di scool di Oranjestad y vecindario riba e plaza banda di Trocadera na Oranjestad.

9.00 'or Parada militar y desfile dilanti Trocadero, sigui pa marcha den callanan di Oranjestad.

9.30 Concierto di „Estrella Musical" sigui pa baile di cinta riba plenchi dilanti di misa catolico na Santa Cruz.

9.45 Cuminzamentu di e grandioso pustamentonan di boto na Oranjestad salida di waf chikiquito. Sigui pa Waterski, pustamentu di landamentu, pustamentu di sailfish, y „Vlootshow" demostracion di botonan dorna.

11.00 Concierto di „Estrellas Musical", sigui pa baile di cinta dilanti entrada principal di Lago Oil & Transport Co. na San Nicolas.

12.00 Concierto di „Estrellas Musical", sigui pa baile di cinta riba plenchi dilanti di Commandeursbaaiclub na Savaneta.

15.30 Concierto di „Estrelals Musical" sigui pa baile di cinta den cura di school catolico pa mucha homber na Paradera.

16.00 Marcha di padvindernan den callanan di San Nicolas.

17.00 Concierto di „Estrellas Musical" sigui pa baile di cinta riba e plenchi dilanti di misa catolico na Noord.

17.30 Audiencia publica na cas di Gezaghebber F.J.C. Beaujon, Maria Christinastraat, Oranjestad. Na nomber di pueblo di Aruba e vice-president di Staten, senjor Osbaldo Croes lo ofrece felicitacion na Gobernador interino di Antillas Hulandes.

18.00 Concierto di „Estrellas Musical" sigui pa baile di cinta den Centro Juvenil na Tanki Leendert.

19.30 Concierto di „Estrellas Musical" sigui pa baile di cinta riba parkeer plaats di Aruba Caribbean Hotel na Palm Beech.

20.00 Vuurwerk patras di oficina di DOW na Oranjestad na West di e boulevard nobo.

Diadumingo 1 mei 1960.

8.30 Servicio di misa di San Francisco na Oranjestad despues servicio di gradicimentu y sigui pa Te Deum.

9.00 Servicio den kerki protestant na Oranjestad.

Dia 30 di april ta worde organisa weganan pa muchanan na tur scool na Oranjestad, San Nicolas, Noord, Santa Cruz. Lo tin weganan popular na Paradera banda di misa catolico y na Savaneta (riba terreno di La Fama).

PA SHOFER CU A MATA MUCHA DESPUES TIN RAAD TROBE

ORANJESTAD. — Den acusacion contra H.R.W. di 57 anja, un carpinte di Village, tabata menciona cu dia 21 di november den Village Noord banda di parcela no. 112 el a dal e mucha Harold cu su auto y a heridele mortalmente, pa motibu cu e no a brake na tempo y a kita den direccion robez, esta den direccion cu e mucha tabata corriendo na e momento.

Despues di mas reflexion sinembargo ta parce cu e caso no tabata asina cla manera fiscal a kere di mira esaki. E shofer diabierne u.p. a declara cu e no tabata corre duro y cu e mucha a corre sali riba calla, tor di e cas, net na e momento cu e tabata pasa. El a dal e mucha cu e parti dilanti na man drechi di su auto. Despues poco ratu di pronto e ta mira e mucha atrobe na robes di e auto. Enfin diabierne mainta durante e raad ainda no a keda comproba, si L. ta culpable pa falta di un mal maniobra y cu e tin culpa cu e mucha a muri. Por lo tante huez a bolbe duna e instruccion pa investiga e caso di nobo. Riba un otro dia e caso aki lo ser treci padilanti atrobe.



Riba mainta di Viernes Santu princesa Paola di Belgica a duna bida na un prins chiquitu, cu ta carga e nombernan di Filips, Leopold, Lodewijk, Maria. Riba e portret aqui nos ta mira e momento di disparo di cuater dje 101 tiro di cayon door di cuater artilleria den parque di Bussel.

LOQUE TA PASA DEN MUNDO

Un herencia di 4 miljon dollar

Un mucha muher ingles di 21 anja, Joannah Touchet Clapton, a hanja un herencia di cuater miljon dollar di un pareha mericana, cu a bibele Merca tempo cu e Alemannan tabata atacando Londres for di den aire.

o——o

Duncan Sandys a hanja divorcio

E ministro ingles di aviacion Duncan Sandys, a hanja razon recientemente durante un proceso di divorcio contra su senjora Diana, jiu muher major di Sir Winston Churchill. Sandys a hanja razon riba e hecho cu na November 1956 Diana a bandonè. Nan a contrae matrimonio na 1935. Tin un jiu homber di 23 anja y dos jiu muher di 21 y 16 anja respectivamente.

o——o

Diamante a keda den aire.

Un partida di diamanta na balor di 150.000 florin cu a wordu transporta for di Johannesburg pa Estados Unidos no a jega na nan destino.

o——o

„Mal Gusto"

Na Rusia nan lo lanza un „ofensiva grandi" contra „Rock 'n Roll", asina literaturnaja a gaceta", organo di e federacion di escritornan Sovietico, a divulga. Na Moscu nan a tene un conferencia di delegadonan for di henter Rusia, den curso di cual nan a dicidi di combati e „mal gusto" pa medio di danzas, deriva di Folklore. E armanan den e lucha contra „Rock 'n Roll", segun e revista, t adanzas lirico Ruso, wals Spanjo y posiblemente tambe cotillon, cuadrilla, polonaise, polka y mazurka. E danzanan aki sin duda lo complace hende di bon gusto.

o——o

Vuelo record

Un bombardero a reaccion Mericano a realisa recientemente un vuelo di 17.377 kilometer sin escala ida y vuelta riba e trayecto base aereo Eglin, na Florida, pa polo norte. E avion a subi mediodia y a alcansa Polo Norte medianoche. En pleno vuelo el a bunker dos bes, prome bes riba Polo Norte, y pa di dos bez riba lago superior.

Prome cu el a baha, e aparata cu ta equipa cu ocho motor reactor, a lanza un proyectil di tipo „hound dog". Encima di e terreno di experimento na Cabo Canaveral. E proyectil a recorre un distancia di varios centanares di kilometer prome cu el a cai den Atlantico.

YERBA ANTI-CANCEROSA DESCUBRI NA JAMAICA

KINGSTON. — Examinadornan di cancer na Canada a descubri un importante yerba contra cancer den e blaachinan di un simple mata berde na Jamaica, asina nan a raporta e siman aki na Canada. Ora cu nan a purbele ariba algun persona, e yerba a mustra di ta promete masha hopi den tratamento di leucemia y algun otro tipo di cancer, pero te ainda ta existi efectonan indeseable.

Dr. R.L. Noble. Dr. C.T. Beer y Dr. J.H. Cutts di e University of Western Ontaric Collip Medical Research Laboratory na Londen, Ontario, a descubri e yerba aki pa puro suerte. Nan a manda pa e dokternan blaachi di un mata di Jamaica cu jama Periwinkle, nan a comparele cu e Periwinkle di Canada y a jega asina leuw di saka un clase di salo (alkaloid) for di e mata jama Vincaleukoblastine, cual ta stop e continuacion di cancer.

DETENCION DI BARCU DOMINICANO NA MALMOK

ORANJESTAD. — Den anochi di diadumingo pa dialuna pa mas o menos 2'or y mei di madruga recherche di Aruba cu cooperacion di Haven — en Loodsdienst, kende a facilita e boto di loods a logra detene e barcu dominicano di dos master „Comercio" cu tabata na un poco destancia pafor di costa di Malmok, y a hibele pa haaf di Oranjestad. Dialuna mainta nan a descarga e barcu aki cu tabata carga di fruta bou vigilancia di polisnan, pa controla si tabatin contrabanda abordo. Nan no a hanja nada sinembargo.

E capitan dje barcu a declara cu e barcu tabata para ketu banda di Malmok pa motibu di tempu calma y no tabatin bientu.

NAN A DETENE GENERAL CASTRO LEON

CARACAS. — Ex-general Jesus Maria Castro Leon a worde deteni diez kilometer for di e frontera Colombiana. El a ofrece mil bolivars si nan permitiele di bai den territorio Colombiano. Huntu cu Castro Leon nan a captura otro dos oficial mas. Polisnan di Venezuela a hanja ordu pa detene tur senadores, delegado y gobernadores for di e tempo di regimen di ex-presidente Perez Jimenez. Segun e diario Venezolano „El Mundo" nan a arresta 78 persona despues di e conspiracion di ex-general Castro Leon. E bond universitario a dicidi diabierne pasa pa sigi cu e huelga, cu a worde proclema dia 20 di april, te cra cu nan hanja un bista claro riba e situacion na San Cristobal.

VEROLME CONTENTO CU ASUNTONAN NA SUR AMERICA

ROTTERDAM. — Na regreso di su bishita na Norte, Central y Sur America senjor C. Verolme a declara na un redactor di A.N.P. c.o., cu durante di e biahe aki tabata posibel pe. pa haci relacionnan nobo. E ta spera cu no solamente na e canto Atlantico di Sur-America sino na e canto Pacifico tambe Verolme Shipping Corporation lo hanja un base.

Na Corsou nan a pone e prome establicimiento, esta e Antillian Shipping Corporation. For di aki senjor Verolme ta spera pa hanja e punto centrico pa Sur y Norte America. Senjor Verolme a mustra di ta masha contento tocante e progreso di e trabonan na e werf nobo na Jacuacanga na Brasil, y tambe riba e coperacion di e autoridadnan ajanan.

„Mi a convence mi mes debidamente cu no por pasami manera a pasa cu Fokker", segun senjor Verolme. E construccion di e werf ta bai completamente segun plan. E Brasileironan ta admira nos plannan masha hopi pa construccion di ciudad nobo, cu lo duna habitacion na hopi trabador, tambe for di Hulanda. Prome cu su salida senjor Verolme a firma e prome contrato pa construccion di dos bapor di carga y pasabero cu un capacidad di 10.500 ton cu un velocidad di 20 milja pa ora, y cu lo worde construi riba e werf nobo na Brasil.

ROGAMENTO DI UN ENAMORADO

Mi curazon ta conta su bida
ra Bo, Jesus, Rey di enamorados;
Mira mi curazon tur na herida
Pica-nan y sufrimento a hacié mahos.

Y toch den dje un amor a crecé
for dia cu mi a keda,enamora
di uno cu mi a sinja conoce,
y cu ta mi cordamento tur ora.

Di chikito mi a conoce sufrimento
Mi tabata pobro, y tanto miedoso;
Ora mi cana mi tabata tende harimento
Di esnan cu tabata haci bofón.

Mi a busca, busca tanto anja largo
Mi bida den es mundu tempestuoso;
Nunca mi tabata sabi cu ta Abo
Ta es Rey di un bida virtuoso.

Mi a faya den tur cos aki abao
Mi no ta nada den bista di hende;
Ora mi mira den laria, cielo blao,
Mi curazon ta habri y ta comprende

Mi ta stima uno, asina tanto
Pero mi ta pobro y mi so;
Ora mi mira portret di Bo curazon Santo
Mi ta yora den mi curazon.

Den Bo Sagrado Curazon mi ta warda
Mi amor, mi bida y mi alma;
Den Bo mi ta confia, no tarda
Di bin busca mi, mi ta cansa

Lo mi cana cu bo recuerdo
Y Bo mandamentonan lo mi sigi;
Sufrimento a trece mi serca Bo
Largé keda como un cruz pa mi.

UN ARUBIANO

(E bunita poesia aki nos a ricibi di un abonado cu ta desea di keda desconoci).

MAS CU 3,5 MILJON DURANTE '59

PARAMARIBO. — E middelenopbrengst na anja 1959 tabata f. 67.724.000 compara cu f. 63.957.820 di e anja anterior. E aumento di mas di 3½ miljon ta di gradici principalmente na: a) E inkomstenbelasting cu a subi cu 971.000 florin na unda e estimacion a worde surpasa cu 1.190.000 florin. b) E derechonan di importacion di cual produccion a surpasa esun di 1958 cu f. 1.063.000 y e estimacion cu f. 861.000.

c) E retribuccion riba bauxiet cu a subi cu f. 563.000.

d) E accijns destillacion di interior, di cual e produccion ta mas di f. 140.000. e) E belasting riba loteria cu a trece mas di f. 252.000.

f) E emzetbelasting riba cerbez cu ta worde prepara na Surnam, cu ta mustra un aumentacion di f. 93.000.

g) E entradanan di Haven- en Loodswezen cu a subi cu f. 357.000.

Resultado di conferencia supremo no ta satisfactorio

WASHINGTON, 25 april. — E lider dje delegacion mericano cu ta atende e conferencia na Ginebra, pa discuti suspension dje experimentonan atomico, a declara na Washington cu e no ta spera un acuerdo definitivo tocante e asunto ey na e conferencia supremo.

El a bisa cu ta posible cu nan lo yega na cierto puntonan di acuerdo. E ta spera cu lo e mester continua su trabao na Ginebra atrobe despues dje conferencia supremo.



Premier Chroestsjev i su esposa Nina ta hiza man jama francesnan adios riba trapi Iljoesji cu ta hiba nan Moskou.

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied maakt bekend, dat Zijne Excellentie de Waarnemend Gouverneur van de Nederlandse Antillen zich voorstelt op zaterdag 30 april a.s. des namiddags te 5.30 uur ten huize van de Gezaghebber openbaar gehoor te verlenen ter gelegenheid van de verjaardag van Hare Majesteit Koningin Juliana.
Kleding vrij.

EILANDGEBIED ARUBA

De Gezaghebber van Aruba en Mevrouw Beaujon zullen ter gelegenheid van de verjaardag van H.M. de Koningin, gaarne ontvangen op dinsdag 3 mei a.s. van 8 uur 30 tot 10 uur 30, ten Gezaghebbershuize.
Avondkleding.



¡Tres piscador cu harpoen ayera pa mas o menos 5'or y mei atardi a captura e colebra berde aki banda di West Punt. E animal aki cu ta basta peligroso ta mas di un meter y mei largu, y cu basta trabou nan a logra trecele terra. E senjornan cu suerte tabata Harold Oduber (na robez riba e portret), su ruman Frederik Oduber (na dr.) e di tres cu tabata huntu cu nan Rudy Stam, nos no a logra pone riba e portret.

Declaracion di Krutshev den reunion di Soviet Supremo di Baku

Londen, 25 april — E ministro-presidente Ruso, Krutshef, a bisa awe na un reunion dje Sovietico supremo di Baku (Azerbeidsjan), cu gobierno Ruso ta di opinion, cu situacion internacional ta bon actualmente, asina Tass a informa awe. Krutshef a bisa cu e discusionnan cu lidernan politico estranhero a causa reduccion dje tension den mundo.

El a bisa tocante su discusionnan cu presidente Eisenhower, presidente De Gaulle di Francia y ministro presidente MacMillan di Inglaterra: „Nos tin e impresion cu nan ta reconoce cu ta necesario pa reduci e tension mundial ainda mas, pa medio di discusion na lugar di guerra.

El a bisa cu lo e atende e conferencia supremo cu e deseo determina y sincero pa contribui na mehoracion general dje situacion internacional y pa haci tur loke ta posible pa efectua comprendimentu cu e lidernan nacional dje paisnan occidental y pa garantiza progreso den solucionamentu dje problemanan urgente.

Firmamentu di un pacto di paz cu Alemania di mes lo nifica terminacion dje regimen di ocupacion na Berlin occidental, asina Krutshef a bisa. El a bisa cu e paisnan socialista ta mas fuerte cu esnan imperialista y cu nan forza y poder lo aumenta tur anja.

Krutshef a bisa cu e unico posibilidad pa mundo ta, pa reconoce cu ta necesario pa e paisnan capitalista y esnan socialista existi pacificamente banda di otro, mescos cu ta necesario pa establece lazonan normal entre e dos bloquenan aki. No ta existi un otro recurso, pasobra e otro posibilidad ta guerra.

1960 NO TA UN BON ANJA PA SURINAM SU ARROZ

PARAMARIBO — E departamento di Agricultura, Ganaderia y Pesqueria a publica den e dianan aki cifranan di Agricultura, for di cual por conclui cu e exportacion di producionan agraria a jega na un suma di 8 miljon florin na 1959. Esaki ta 2.2 miljon of mas di 38 porciento mas cu na 1958. Tocante e produccion di arroz nan ta bisa cu esaki e anja aki lo ta menos cu anja pasa. Nan no a logra atrobe na sera atrobe transaccion di padi cu Venezuela y si exportacion di arroz ta posibel, esaki solamente por sosode na un prijs cu e gobierno ta paga pa e padi. No ta parce segun e datosnan aki cu 1960 lo por ser un bon anja pa loke ta toca exportacion di producionan di agricultura.

PREMIER MR. S. D. EMANUELS A JEGA LONDRES

LONDRES — E ministro-residente di Surnam mr S. D. Emanuels a jega Londres diarazon pasa for di New York, pa despues e sigi su biaha pa Den Haag. Ela conta e periodistanan na aeropuerto di Londres cu e lo keda mas of menos un siman na Inglaterra, prome cu e bai Den Haag pa papia cu e gobierno hulandes tocante e plan di Diez Anja di Surnam. „Desdi cuminzamento di e plannan di desarrollo pa Surnam na 1954, e progreso pa esaki tabata enorme, esaki tabata asina grandi, te cu a presenta algun problema na cierto manera", segun mr. Emanuels, cu ta sigi declara cu e progreso a worde constata mas hopi ariba terreno di agricultura y comercio. Ela bisa tambe cu anualmente e poblacion di Surnam ta aumenta cu cuater por cieato.

De Gaulle a tene discurso pa Congreso Mericano

WASHINGTON, 25 april. — Presidente De Gaulle di Francia a tene un discurso awe pa Congreso mericano, den cual el a declara, cu destruccion dje armanan atomico bao di supervision internacional ta e unico speranza „pa futuro di humanidad". Pero, asina el a bisa tambe, Francia lo ta obliga di warda un cantidad di arma atomico pa su mes uso, si Inglaterra, Merca y Rusia no destrui nan armanan.

El a bisa cu e ta di opinion cu mester trata na prome luga di efectua reduccion dje tension den e contact entre este y oeste y cu e reduccion di tension lo efectua solucionamentu dje problemanan especial.

DEMONSTRACION ANTI-APARTHEID NA PARAMARIBO

PARAMARIBO — E interes pa e demostracion contra e apartheidspolitiek di e gobierno Sur-Africano, cu a wordu teni diadomingo merdia na Paramaribo bou auspicio di e comitè: Anti Apartheid", tabata extraordinariamente grandi. Figuranan prominente y hendenan simple a tuma parti na e defilè silencioso aki, cu a cuminza na Mr. Bronsplein. E fin di e defile tabata na e monumento di e perecidonan riba Oranjeplein, caminda nan a pone un krans.

E presidente di e comite Mr. O. van der Geld a tene un discurso chikito, den cual ela jama danki na tur, cu na un manera of otro a traha pa organisa e defile silencioso, y cual tabata un protesta contra e tratamento inhumano cu negernan y otro hendenan di color ta hanja na Sur-Africa.

De Gaulle a tene su ultimo discusion cu Eisenhower

WASHINGTON. 25 april. — Awe mainta presidente De Gaulle di Francia a tene su ultimo discusion cu presidente Eisenhower. E discusion a dura un ora y el a worde atende pa e dos ministronan di asuntonan exterior di Francia y Merca y algun otro colaborador dje dos presidentenan. E discusion tabata toca particularmente e asuntonan cu lo worde discuti na e conferencia supremo entre este y oeste.

CUMPLIANJOS

Ta cumpli 3 anja di feliz existencia Iris Gomez y ta ricibi felicitacion di su tata Ovito, mama Margarita, ruman Edwin Gomez, welo y welanan, omo y tantanan, primo y primanan, especialmente di su padrino Eusebio Farro, madrina Catrin Franken y demas familia.

E gentil caballero Daniel Ridderstaat ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Atanasio, mama Diana, 8 rumannan Dora, Chita, Carmita, Nora, Jossy, Dina, Mena, Lena y demas familia Ridderstaat, Tromp, Giel y Kelly.

Awe ta di fiesta e hobencita Lesbia Mercedes Petrochi y ta ricibi felicitacion di su estimado tata Joseph, mama Catrin, rumannan Renolfa, Philomena, Stefania, Giovanetti Petrochi, muy especialmente di su wela Machi la, welonan, tanta y omonan, primo y primanan y familia Petrochi.

CAMPEONATO DI BRIDGE: POSICION DESPUES DI PROME VUELTA

ORANJESTAD. — Den Trocadero diabierne anochi nan a hunga e prome vuelta den e serie pa e campeonato di bridge na Aruba.

Binticinco parcha a inscribi pa tuma parti. Despues di e prome anochi aki e posicion tabata manera ta sigi:

1. Senjores Van Bree—Van Velzen 71.53, 2) senjores Reese—Van der Ven 69.64 3) fam. De Vries 63.89. 4) senjores Groters—Hollander 61.31 5) senjores Schrage—Stenfert—Kroese 60.12. 6/7 senjores Van Grinsven—Vocks 57.74 6/7 fam. aVn der Brink 57.74. 8) Fam. Bosman 54.76. 9 fam. Dijkhout 53.57 10) fam Zonjec. 11) damas Schendstok—Beijer 50.69 12) senjores Muller—Serphos 49.40. 13) senjores Bechthold—Brinkenberg 48.21 14/15) senjores Baan—Van Drie 45.83. 14/15) fam. De Meer 54.83. 16) fam. Tucker 44.44. 17) fam. Van De Kippel .44.05 18/19) fam. Van Aert 43.06 18ñ19) senjorita Verbunt—senjor Lopez Henriquez 43.06 20) damas Van Drie—Schonk 42.26. 21) srta. Heilbron—sr. aVn der Hilst. 22) fam. Kessel 40.28. 23/24) fam. Poppe 37.50. 23/24) fam. Van Broekhove 37.50. 25) fam. Tielkemeijer 34.52. Total 1.249.99.

Sauer a presenta den „Volkraad" un resolucion pa limita debate

KAAPSTAD, 24 april. — E viceprome ministro di Surafrica, Sauer, a presenta ayera den „Volksraad" un resolucion pa limita e debate riba e proyectonan di ley tocante e plebiscito riba proclamacion di Republica di Surafrica y tocante reduccion di e cantidad di miembro di senado. No obstante e obheccionnan di e lider di Partido Uni (oposicion), sir De Villiers Graaff, kende tabata di opinion cu e derechonan di e diputadonan no mester ser restringi den asuntonan importante asina, e resolucion a ser aproba.

Victor Paz Estenssoro a cambia su opinion

LA PAZ, 25 april. — Victor Paz Estensoro a handona su decision di no ta candidato presidencial mas, asina e movenientu nacionalista revolucionario a informa awe den un comunicado. Paz Estenssoro a bisa si, cu si e worde eligi presidente di Bolivia, e mester tin derecho di scoge su colaboradornan e mes, en acuerdo cu interes dje pais y dje revolucion.

Como 150 africano arresta trobe na Johannesburg

JOHANNESBURG, 25 april. — Poliznan y militarnan a arresta 159 africano awe na Duncan, un pueblo africano cerca East Londen. Na Kaapstad a worde informa oficialmente, cu 81 indio a worde detene a base dje stipulacionnan dje estado di emergencia. E cantidad total di detenidonan, di cual informacion oficial a worde duna, a ascende awor na 1950.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 - O'stad. Aruba N A
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Agenda

CINE

DE VEER 8.30 „Tempestad sobre Paris" 18 j.
RIALTO 8.00 „La mafia del Crimen" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The Naked Maja" 18 j.
AURORA 7.30 „Rustlers on Horseback" a.l.
SAVANETA 7.30 „IT, the Terror from Beyond Space" a.l.

CULTUREEL CENTRUM

Diamars 26 april: 8.00 p.m. reunion di Camera Club

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA CENTRAL. tel. 5006
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1231

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM
Diamars 26 di april

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.43 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polls y dep.
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Cuartero Los Rufinos
5.30 Benny Morè
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Padu del Caribe
8.45 Carlos Torres
9.00 Peliciones
9.30 Sarita Montiel
9.45 Orquesta Aragon
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
Diamars 26 di april

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana

07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
8.00 Parada Internacional
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Paris
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di siman a cargo di Earthe Kitt
09.30 Variedad Musical
09.45 E orquesta di awe a cargo di Augusto Alguerro
10.00 Colgate-Palmolive presenta su nuvela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.30 Rock and Roll
11.45 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Cupply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Walsnan Criollo
13.30 Notas Antillanas
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „La Mujer que compro el Amor"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta presenta „Un Concierto Diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Mercurius Trading ta presenta „Complaciencias y Dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
ANOCHI:
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos" o.l.v. C.P.J. Celaire
18.30 „Arubaanse Muziekschool" o.l.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio Informativo di Gobierno di Antillas Hulandes
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Palais Royal presenta „Cronica Deportiva Phillips" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate- Palmolive presenta su novela „Tu mundo y el mio"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C.P.J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweethart
22.00 CLOSING.

RADIO VICTORIA
Diamars 26 di april

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensuenos Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltsnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 26 de abril

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.45 Su novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

UN BRUID COMO OFERTA
pa TUYUCHI

No. 1

Capitulo I

Mientras cu Theresa tabata sinta den bentana ta mira afo, contemplando belleza di naturaleza, e tabata pensa den su mes cu e milagro di otonjo cada anja tabata manifesta cu un belleza y amabilidad mas intensiva na Overley. Hamas e gazonnan serena tabata mas berde cu e anja aqui y hamas e hardinnan tabata mas berde cu e anja aqui y hamas e hardinnan tabata mas abundante na rosanan di tur sorto di tamanjo, color y distincion di olor perfuma manera awor. E gotanan di jobida cu tabata queda para riba e blaadchinan tabata ser ilumina pa e luz di solo abundante cu tabata duna esaquinan color di oro. Arbolnan di fruta tabata den nan completa floracion di floman blancu y roos. E tabata bai casi perdi foi bista pa e color berde dje blaadchinan di lelie di awa, cualnan su konoppinan lo abri pronto den un sublimidad exotico.

Theresa su curazon tabata sali bai na tur esaquinan. Naturaleza y su belleza tabata un parti di su mes — un parti inseparable — y tin bez tabata parce cu su amor pa Overley tatabata palpita den su interior manera algu bibu.

„Ta ora di bebe chuculati, noble senjorita Theresa".

Un boz profundo a pone spanta y cu un grito leve di un spanto inmediata Theresa a bira su mes.

„Mi tabata para ta sonja, Theodora. Quere mi cu mi no a tende mes qui ora b'a drenta aqui den".

Si acaso Theodora su stem mes tabata particular, su presencia tabata ainda un poco mas peor. Na e prome bista bo ta hanja e impresion cu ta cu un enano bo tin di haber, ma ora cu bo yega mas acerca dje bo ta observa cu ta cu un muhe deforme bo ta anda aqui, un muhe cu un lombe, cu pa cualkier enfermedad of cosnan por estilo na su wesu di lomba a hanja un lombe.

Su cabez tabata normal forma, pero e tabata parce fuera di custumber grandi riba su curpa flacu y corcoba. Tabata dificil pa bo haci un calculo com bieu un muhe asina lo por tabata. Su nanishi fini, su boca grandi y su wowonan tabata hundi den nan kashi. Hasta su wowonan tabata sorprendentemente pretu y bibu; tabata manera nada no por a scapa e bistanan skerpi. Y nan tabata expresa tin bez emocionnan stranjo y violente y esaqui tabata asina tantu, cu tempo cu Theresa tabata mucha e tabata quere sigur cu den e curpa di enano aqui tabatin un mal espiritu ta podera.

Theresa tabata conoce e enano Theodora enter su bida. No a presenta ni un momento den su bida cu e muhe aqui no tabata na su lado pa cuide, percura p'e y cumpli cu tur su anhelonan y hasta mustra Theresa un sorto di fieldad bestial y tabata vigila e hobencita cu jalurs y sospechoso.

Theresa a tuma e koppi cu chuculati foi e theeblaadchi y a bai sinta cune den e bentana anchu.

Y Theresa a biba suspirando:

„Caramba, ya ta 11'or caba? Ta com mi ta haci pasobra mi tin masha tantu cos di haci awe ainda".

„Senjora Graston a pidi mi na bisa cu si acaso senjor Charles regresa cas awe nochi di bise cu no tin carni pa dinner den cas, freule".

Y Theresa a responde:

„Mester tin carni den cas, esci por ta posible anto. Ta cuater dia pasa m'a duna orden pa mata un lamchi. Y te awor e mester a enfria basta caba. Y bo mes sa Theodora, sir Charles ta gusta carni di lamchi masha tantu. Bisa senjora Garston pa mi, cu luego e prepara karper a la Portugal i stoof, dos patu jena den manteca e tin di hasa y e mester traha soppi y salada di fruta. Esaqui ta net un cuminda cu papa ta gusta masha tantu".

„Y si sir Charles no bini awor?" Theodora a informa.

„Oh, esci ta facil. Ami tin suficiente cu un patu sol". Theresa a bisa sonriendo.

„Lo mi hiba bo instruccion over na senjora Graston, freule". Theresa a responde y e enano a disparce.

Y mientras e tabata bai, Theresa a bis'e:

„Bai bo bolbe pa bo yuda mi piki flor den hardin. Nos mester yena flornan frescu den e vaas grandi, pasohra esainan ya a cuminza marchita". Y mientras e tabata papia asina el a draai mira afo, „Weer ta delicioso y mi ta loco pa bai den hardin".

„Mi curazon ta pisa manera lood". Theresa a bise.

Manera semper e muhe aqui su stem a resona un poco heers. Pero awor huntu cu esei su stem tabata tembla. Y cu masha dificil e muhe tabata trata enbano na domina su emocion.

„Paquico bo curazon ta pisa, Theodora?"

„Mi n' sa", e lombe a responde, „pero ora cu mi tabata lamta ainda ajera nochi riba mi cama presintimientonan masha calamitante tabata podera di mi. Tabata como si fuera nubianan pretu tabata acumula y aglomera riba mi cabez y nan tabata bini mas y mas acerca

Pura Theresa a bula lamta.

„Spaar mi Theodora. Spaar mi foi e presintimientonan ei di bo, pasobra bo ta spanta mi y qui ora cu bo ta papia di tal manera mi ta sinti masha miedu dj bo".

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Senjorita Fiera.. nos ta curioso.. pa sa... paquico tur e avisonan aki?" „Lo mi hisa bo... mi amigo Letrilla a cometc un bohedad... y el a haci mi rabia". 2. „Algun amigo.. y ya boso sabi.. no provoquele!" 3. „Na e mes momento ey. Muchanan... Mi tin un plan pa desquita nos di la Fiera.. y ademas haci nos rico!"

JUAN EL INTREPIDO

1. „Mira, Ted... huma den e ventiladronan! Lo ta e tibetanonan?" „Si, sigur cu nan ta trahando te di nobo! Tuma e limon, mi ta bay mira..." 2. „Nan ta loco? Mi a hisa nan cu nan no mester cende candela den avion, Paguele!" „Un yanqui! amigo! Bo por a aclara mi e mesterio aki?

DICK TRACY

1. „Filter di sigaria cu falta e filter di papel?" 2. „Wel. nada ningun hende por haci awor". „Tracy quier tur e cosnan aki den e lona aki y hibele pa warda". 3. Tur es tempo. 4. „Ta e hefe di brandweer, o.k." „Ta mehor mi bay tur dos camina".

RIP KIRBY

1. „E barco no ta mas di diez braza, Kirby.. y aki, den e cabina principal, lo bo hanja un maleta..." „Mi ta comprende". 2. „Ranca e cabulla tres biaha ora bo hanjele, pa nos hizele". „Algo mas" 3. „No! Haci bo trabou y purba busca cy bau algo cu no ta toca bo".

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Danki pa bo consejo, Marceau! Laga mi sabi si bo tende algo mas!" „Un placer pa haci negoshi cu bo, senjor!" 2. „Mi no ta bay ser es sutil den esaki! Si mi consegui algo contra dje y mi ataquele en forma.., por ta cu e no conoce e clase di juego aki!" 3. „Pero Lalo a equivoquele. A bordo di su yate Rondiye ta jama su mayordomo.." „Drenta, Baretto, nos tin trabau!"

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Rider.. prepara un oficina pa Jones.. estilo colonial... abo, senjorita, busca un secretaria p'ele. E hefenan di departamento ta cla?" 2. „Tur ta den sala". „Aha"! 3. „Laga nos bay Jones!" „Si, si, senjor.."

PEPITA

1. „LORENZO"! 2. „Pabien! Bo a consegui e contrata di Bushy!" 3. „Bo ta un genio! Un genio!" 4. „Paquico nan no por a hisa solamente „danki"?

Un bruid como oferta

pa Tuyuchi

Awe ARUBAANSE COURANT ta cuminza cu un novela nobo cu tin como titulo UN BRUID COMO OFERTA. Tuyuchi a percura trobe pa un novela cu ta anima foi principio te na fin.

Larga nos duna un introduccion:

Sir Charles Overley tabata un hungado di placa masha ambiciona. Y un dia na weg adi placa despues di a perde tur loque e tabatin efectivo, el a haci e uferta di mas grandi; el a hunga su cas y su yiu muhe. Y den algun seconde e cartanan a dicidi su destino, tur cos a caba p'e, el a perde fortuna, perde cas, perde yiu muhe. Marques Boikan a gan'e y cu esaqui a cuminza e drama pa pober Theresa. Riba un atardi Boikan ta aparece na Cas Overly pa exigi su posesion, pero na e mes momento cu Theresa ta aparece ariba na trapi pa e bin salud'e, Boikan ta sinti cu e ta haciendo un mal figura aqui, manera un ladron y un sinberguenza.

Pa su amigonan sinembargo e ta queda e mes paraudero y dibertido boben cu ta goza tantu cu por di placernan cu mundo ta ofrece. En todo caso, Theresa a bira manera su propiedad y e tin di bandona cas di su majornan cu awor no ta di dje mas, huntu cu su jaja pa muda pa Moondrake, e hacienda di famia Boikan.

E cas di Overly ta ser serra. Na Moondrake Theresa ta sinja conoce bida di enteramente un otro lado; lujo demasiado, menosprecio hautaine, intriganan vil, cortesia of frescura premedita. Y un nostalgia violento ta podera di dje pa bai Overley trobe; sinembargo e ta obliga na queda, pasobra e ta ser considera como un parti di debè cu su tata a paga pa wega di piaca. Mama di Boikan ta para na cabez di un trupa di contrahandista, cu tata di Boikan ta na bida ainda aunque cu e yiu ta carga e titulo y cu muhenan ta hunga placa y ta dispone fortunanan grandi na mesa di wega, sea di bira ricacho den un instante of queda desgraciado pa semper. Theresa ta conoce tur esaqui, pero e ta ripara tambe cu e lord boben no ta haci ningun esfuerzo pa exigie como su bruid, ya como e ta su propiedad caba.

COMPOSICION DI COMISION DI INVERSION SURINAME

PARAMARIBO. — E comision di inversion cu recientemente a wordu instala ta forma pa e siguiente personanan:

Como miembros: M. Kamperman (departamento di financia) y alavez presidente. R. Ferrier (departamento di Asuntonan Economico) presidente interino. Ir. W. Snijders (Departamento di Construccion). Ir. G. Tiggelman (departamento di Agricultura, Ganaderia y pesqueria). H Mollen. Dr. G. Mulder. W. Burside. Como miembronan suplente a wordu nombra K van der Linden (departamento di financia). H. van Dijk (departamento di Asuntonan Economico), Ch. Calor (departamento di Construccion), Fr. del Prado (departamento di Agricultura, Ganaderia y Pesqueria) y A.L. Bosch Reitz. Como secretrio di e comision aki lo actua senjor K. v.d. Linden.

compania di construccion Van Kessel pa senjor J. Van Kessel. Manera ta conoci e construccion di e hospitaal aki, e projeto di construccion mas grandi te ainda na Suriname, a wordu duna na e firma van Kessel despues di un subasto publico. E ministro di Obras Publica y Trafico senjor V. de Miranda no kier a laga e momento aki pasa asina sin y a bisa di ta spera cu e construccion lo termina den un tempo basta corto. Na oficina di construccion di e departamento aki nan a planea u construccion di e hospitaal aki lo dura 1200 dia. E contratista sinembargo a bisa di por termina e trabou aki den menos cu e tempuo stipula, y e por entregele den un termino di tres anja. E ministra tabatin gran aprecio pa e declaracion aki, ya cu e tempo corto aki ta cai net bon den e cuadro di ejecucion rapido di e Tien Jaren Plan. Ademas e ministro ta spera u durante e periodo di ejecucion di e trabou aki lo reina un bon comprendemento entre e ejecutor, e promotor y e departamento di Obras Publicas. Alafin ela duna senjor van Kessel pabien y desecle exito na interes di e pais y su poblacion. Senjor van Kessel a tene un discurso chikita na nomber di e compania constructora, y den cual discurso ela jama e minstro danki pa e encargo particular aki. Den su carrera di mas di 26 anja como contratista e construccion di e hospitaal aki ta e encargo di mas grandi cu ela hanj te inda. El declara na final cu e lo haci tur loke e por pa durante e construccion tin un colaboracion di mas mihor posibel y cu e lo sigi haci su best pa tur cos wordu haci den e mas corto tempo.

„GLIJ-BAS". Sr. Bill Dekan, un musico foi Black Creek (Ontario, Canada) a hanja un bon solucion pa transporta su contrabas durante lunanan di Invierno. E instrumento musica aqui por ser monta riba dos ski, un auto chiquito i sneeuw ta haci sobra. Probablemente Sr. Dekan ta saca curpa pa e belasting di camina, pasobra esaqui ta asunto di un aanhangwagen den sentido di ley.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 20 April

Tene masha cuidao pa bo no larga nan hiba bo riba caminda robez. Cuida bo cartera.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Sigura bo di ayudo di otronan, aunque cu n' ta unbez lo e realiza. Amigonan por yuda bo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni

Evita personan cu por trece bo trabao na peligro. Parti di anochi bo tin bon influencia.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli

Tene cuidao cu circunstancianan inespera, cu por haci influencia riba bo financia.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Chefnan por ta di mal bijs of nervioso. Comprende nan responsabilidad y watch bo step.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Cu correspondencia bo ta logra hopi den andamentu cu personanan na un distancia.

LIBRANAN
24 September — 23 October

No hinka bo curpa den trobbel. Larga cada hende mes atende nan asunto. Nan ta ganja bo.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Por resulta un trobel masha grandi den andamentu cu publico. Warda bo curpa y hui tur cos.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Evita tension innecesario. No haci un vruminga bira un baca. Haci bo mes contentu.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

Mustra interesnan practico pa tur asunto. No risca nada cu bo sueldo.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

No larga e calmo di bo ambiente bruha bo. Haci algo na interes di bo cas y bo famia.

PICSES
20 Februari — 20 Maart

Suspende viajenan innecesario, mescos cu formacion di contactonan. Duna preferencia na trabao urgente.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Nou, mams, met mevrouw Walker's vuil bij ons te deponeren verdien ik tien cent per week!"

„Wel, mama, poniendo sushi di Sra Walker aqui mi ta gana 10 cent pa siman!"